

Model 83255/83256/83257

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Kasutusjuhend

DK

NO

SE

FI

GB

ET



nor-tec

BRANDSLUKKER

ADVARSEL!

DENNE BRANDSLUKKER STÅR UNDER TRYK. HVIS BRUGSANVISNINGEN IKKE FØLGES, KAN DET VÆRE FARLIGT.

Brugsanvisningen skal garantere en sikker og effektiv brug.

Sikkerhedsanvisninger

- Det er absolut forbudt at ændre eller fjerne dele på brandslukkeren.
- Det er absolut forbudt at forsøge at løsne eller fjerne en ventil fra den tryksatte cylinder. Endvidere er det absolut forbudt at fjerne en ventil fra en tom cylinder, medmindre den pågældende person er specielt autoriseret til at udføre denne opgave og har den nødvendige viden og det nødvendige udstyr til at undgå skader på ventilen, cylinderen, bygninger eller personer.
- En brandslukker må udelukkende anvendes til det tilsigtede formål og under ingen omstændigheder til andre formål. Brandslukkeren er ikke legetøj og må ikke udløses til andre formål end brandslukning.
- Udfør ikke ændringer på brandslukkeren, og modificer den ikke på nogen måde! Det kan være farligt og medføre tilskadekomst af brugeren eller andre personer. Ændringer strider mod det originale design og betyder, at godkendelser fra relevante organer bortfalder. Cylinderens trykmodstand kan ændre sig markant som følge af ikke-godkendte ændringer.
- Det er forbudt at save i, bore i eller svejse på cylinderen.
- Anbring ikke brandslukkeren i meget varmt eller kogende vand eller tæt på en varmekilde, f.eks. radiatorer, el-ovne, åben ild eller andre apparater, som genererer varme.
- De oplysninger, der fremgår af brandslukkeren, herunder prægede numre og mærkater, er vigtige i forhold til vedligeholdelse og genopfyldning af cylinderen og må hverken fjernes eller ændres.
- Kast ikke med cylinderen, og undgå at tabe den, da dette kan medføre, at brandslukkeren bliver ødelagt.
- Cylinderen må ikke brændes, da dette kan medføre revnedannelser.
- Tryk ikke brandslukkeren flad, pres den ikke sammen, og kør ikke hen over den. Anvend ikke apparatet som hammer, krog, støtte, kile, hyldeknægt eller til andre formål end dem, apparatet er tiltænkt.
- Anvend ikke brandslukkeren til opfyldning af paintguns eller andre luftdrevne våben.
- Anvend ikke ventiler og cylindre til drift af maskiner.
- Indholdet i CO₂-brandslukkeren må ikke anvendes til hurtig afkøling eller frysning af andre produkter. Endvidere må det ikke anvendes til at tilføre kuldioxid i drikkevarer.
- Ved brug af brandslukkeren er det forbudt at sprøjte ind i ansigtet på personer eller hovedet på dyr.
- Når en brandslukker er blevet helt eller delvist tømt, må den ikke hænges tilbage på vægbeslaget, men skal genopfyldes af en kvalificeret servicevirksomhed.

Installation og montering

Placering:

En brandslukker skal hænges op på det medfølgende vægbeslag i en højde, der passer bedst muligt til brugeren.

Mobile brandslukkere kan veje op til 20 kg. Det er derfor yderst vigtigt, hvis en brandslukker monteres på væggen, at den monteres ordentligt og fastgøres sikkert med de rette beslag og de rigtige monteringsmaterialer.

Brandslukkeren skal hænges op og installeres i overensstemmelse med forskrifterne.

Brandslukkeren skal hænges op på synlige steder, hvor de nemt kan ses af personer, som benytter en flugtvej, f.eks. udgange, korridorer, trapperum, forhaller og reposer. Brandslukkeren må ikke placeres på steder, hvor en brand ville kunne blokere adgangen til brandslukkeren eller i smalle korridorer, hvor de kan blive raget eller rykket ned af væggen.

Bestemmelse af placering

Vigtige punkter, som skal tages i betragtning:

- Undgå i videst muligt omfang direkte kontakt mellem brandslukker og sollys og/eller en varmekilde, så den angivne temperatur på apparatet ikke overskrides.
- Brandslukkeren skal være let tilgængelig.
- Instruktionerne og manometret på brandslukkeren skal være lette at læse.
- Monteringshøjden skal være mellem 1 og 1,5 meter over gulvet.

Eftersyn

Egenkontrol

Ved egenkontrol skal følgende punkter undersøges:

- Om brandslukkeren er frit tilgængelig og forsvarligt ophængt.
- Om brandslukkeren fremtræder funktionsklar - og om funktionsgrebet er intakt.
- Om brandslukkeren er forsynet med letlæselig brugsanvisning.
- Om manometer pilen er i det grønne område.
- Om plomberingen er intakt.
- Om brandslukkeren i øvrigt fremstår uden åbenlyse beskadigelser.

Ifølge EN 3-standarden, bør egenkontrol udføres hver tredje måned.

Periodisk kontrol

- Periodisk kontrol skal udføres hvert 5 år fra produktionsdatoen og bør udføres af en kvalificeret serviceteknikker.

Brug

Se instruktionerne nedenfor vedrørende brug af brandslukkeren.

Brandslukkeren egner sig til brandslukning af brande i klasse A (faste partikler), klasse B (væsker) og klasse C (gasser).



Egenskaber:

Faste partikler af overvejende organisk oprindelse, som sædvanligvis brænder og danner slagger.

Eksempel:

Træ, papir, syntetiske materialer, kul.

**Egenskaber:**

Væsker og smeltelige
faste stoffer

Eksempel:

Olie, benzin, alkohol, visse
syntetiske materialer, fedt,
bitumen.

**Egenskaber:**

Gasser.

Eksempel:

Propan, butan, naturgas

Brug af brandslukkeren

1. Bekæmp ilden i vindretningen.



2. Sluk en brændende overflade fra front til bag.



3. Sluk ved at trykke på håndtaget nogle gange. Tøm ikke brandslukkeren på én gang.
4. Sluk dryppende væske oppefra og ned, helst med flere brandslukkere på samme tid.
5. Til større brande skal der anvendes flere brandslukkere på samme tid.

6. Vær altid forberedt på genantændelse.
7. Få brandslukkeren fyldt op igen, hver gang den har været brugt.

Tekniske data

Slukningsmiddel	ABC-pulver
Drivmiddel	Nitrogen
Temperaturgrænser	-30 °C til + 60 °C
Arbejdstryk	15 bar
I overensstemmelse med standarden EN-3	

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

BRANNSLUKKINGSAPPARAT

ADVARSEL!

DETTE BRANNSLUKKINGSAPPARATET STÅR UNDER TRYKK. HVIS DENNE BRUKSANVISNINGEN IKKE FØLGES, KAN DET VÆRE FARLIG.

Hensikten med denne bruksanvisningen er å sikre riktig og effektiv bruk.

Sikkerhetsanvisninger

- Under ingen omstendigheter må dette brannslukkingsapparatet tukles med, og man må ikke prøve å fjerne noen deler.
- Under ingen omstendigheter må man prøve å løsne eller fjerne en ventil fra en trykksatt sylinder. Videre må ingen under noen omstendigheter fjerne en ventil fra en tom sylinder, med mindre denne personen har spesiell tillatelse til å gjøre dette, og har den nødvendige kunnskapen for å hindre skade på ventilen, sylindere, annen materiell skade eller personskader.
- Et brannslukkingsapparat skal bare brukes til formålet det er beregnet for, og skal under ingen omstendigheter brukes til andre formål. Ikke misbruk brannslukkingsapparatet ved å leke med det, og ikke sprøyt med det for andre formål enn å slukke branner.
- Brannslukkingsapparatet må ikke modifiseres og ikke ombygges på noen måte! Dette kan være farlig og føre til skade for brukeren eller tredjeparter. Endringer gjør den opprinnelige designen ubrukelig og opphever godkjenningene som er gitt av de aktuelle instansene. Trykkmotstanden i sylindere kan bli brutt ned ved uautoriserte endringer.
- Ikke prøv å sage, bore eller sveise i eller på sylindere.

- Ikke legg brannslukkingsapparatet i varmt eller kokende vann i nærheten av en varmekilde, slik som radiatorer, elektriske varmeovner, åpen ild eller annet utstyr som produserer varme.
- Informasjonen som står på brannslukkingsapparatet, inkludert de stemplede tallene og merkene, er viktige når det gjelder vedlikehold og etterfylling av sylindere, og må ikke fjernes eller endres.
- Ikke kast sylindere og ikke mist den ned fra høye steder, for dette kan føre til at brannslukkingsapparatet blir ødelagt.
- Ikke kast sylindere på et bål, for det kan føre til alvorlige sprekkdannelser.
- Ikke prøv å flate ut brannslukkingsapparatet, presse det sammen eller kjøre over det. Ikke bruk apparatet som hammer, dørhengsel, støtte, kile, beslag eller noe annet bruksformål enn det apparatet er beregnet for.
- Ikke bruk brannslukkingsapparatet til å etterfylle malersprøyter eller annet trykkluftdrevet utstyr.
- Ikke bruk ventilene og sylindere til å drive maskiner.
- Innholdet i et CO₂-brannslukkingsapparat må ikke brukes til hurtig avkjøling eller innfrysing av mat eller andre produkter. Det må heller ikke brukes til å sprøyte inn karbondioksid i drikkevarer.
- Når du bruker brannslukkingsapparatet, må du aldri sprøyte i ansiktet på mennesker eller dyr.
- Når et brannslukkingsapparat er helt eller delvis tømt, må du ikke henge det tilbake på veggfestet, men få brannslukkingsapparatet etterfylt av et autorisert serviceverksted.

NO

Installasjon og montering

Plassering:

Et brannslukkingsapparat må henges på veggfestet som følger med, i en høyde som er best mulig tilpasset brukeren.

Bærbare brannslukkingsapparater kan veie inntil 20 kg. Derfor er det helt nødvendig at de monteres riktig og festes godt med de riktige beslagene og det riktige monteringsmaterialet.

Et brannslukkingsapparat må henges opp og installeres i samsvar med direktivene.

Brannslukkingsapparatet må henges på et lett synlig sted der det er lett tilgjengelig for personer som bruker en fluktvei, slik som nødutganger, korridorer, trapper, haller eller trappeavsatser.

Brannslukkingsapparatet må ikke henges på steder der en brann kan blokkere tilgangen til brannslukkingsapparatet, eller i trange korridorer der det kan bli revet ned eller rykket løs fra veggen.

Velge plassering

Viktige hensyn å ta:

- I den grad det er mulig bør brannslukkingsapparatet ikke utsettes for direkte sollys eller andre varmekilder, slik at temperaturen som er angitt på apparatet, ikke overskrides.
- Brannslukkingsapparatet må være lett tilgjengelig.
- Instruksjonene og trykkmåleren på brannslukkingsapparatet må være lett å lese.
- Monteringshøyden må være mellom 1 og 1,5 meter over gulvet.

Ettersyn

Egenkontroll

Ved egenkontroll skal følgende punkter undersøkes:

- Om brannslukkingsapparatet er fritt tilgjengelig og forsvarlig opphengt.
- Om brannslukkingsapparatet virker funksjonsklart - og om funksjonshåndtaket er intakt.
- Om brannslukkingsapparatet er utstyrt med en lett leselig bruksanvisning.
- Om manometerpilen er i det grønne området.
- Om plomberingen er intakt.
- Om brannslukkingsapparatet ellers ser ut til å være uten synlige skader.

Ifølge EN 3-standardens skal egenkontrollen utføres hver tredje måned.

Periodisk kontroll

- Periodisk kontroll skal utføres hvert 5. år fra produksjonsdatoen og bør utføres av en kvalifisert servicetekniker.

Bruk

Merk deg instruksjonene under når det gjelder bruk av brannslukkingsapparatet.

Brannslukkingsapparatet egner seg til slukking av branner i klasse A (faste stoffer), klasse B (væsker) og klasse C (gasser).



Materialtyper:

Faste stoffer, som oftest av organisk opprinnelse, som vanligvis danner aske når de brenner.

Eksempler:

Tre, papir, syntetiske materialer, kull.

**Materialtyper:**

Væsker og faste stoffer som kan smelte

Eksempler:

Olje, bensin, alkohol, enkelte syntetiske materialer, fett, asfalt.

**Materialtyper:**

Gasser.

Eksempler:

Propan, butan, naturgass

Bruk av et tørrkjemisk brannslukkingsapparat

1. Bekjemp brannen ut fra hvilken vei vinden blåser.



2. Slukk en brennende overflate forfra og bakover.



3. Slukk ved å klemme sammen utløseren flere ganger. Ikke tøm hele brannslukkingsapparatet på en gang.
4. Slukk dryppende væsker ovenfra og ned, helst med flere brannslukkingsapparater samtidig.

5. For større branner må det brukes flere brannslukkingsapparatet samtidig.
6. Vær alltid forberedt på at brannen kan blusse opp igjen.
7. Etterfyll brannslukkingsapparatet etter hver bruk.

Spesifikasjoner

Slukkemiddel	ABC-pulver
Drivmiddel	Nitrogen
Temperaturrenser	-30 ° til + 60 °C
Arbeidstrykk	15 bar
I henhold til EN 3-standarden	

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

BRANDSLÄCKARE

VARNING!

DENNA BRANDSLÄCKARE ÄR TRYCKSAT. DET KAN VARA FARLIGT ATT INTE FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER.

Syftet med denna bruksanvisning är att garantera säker och effektiv användning.

Säkerhetsinstruktioner

- Det är totalt förbjudet att göra förändringar på delar av brandsläckaren eller att försöka avlägsna delar från den.
- Det är totalt förbjudet att försöka lossa eller avlägsna en ventil från en trycksatt behållare. Vidare får en ventil aldrig avlägsnas från en tom behållare, om inte personen som gör detta har fått särskild tillåtelse och har erforderliga kunskaper och utrustning för att förhindra skador på ventilen, behållaren, material eller personer.
- En brandsläckare är enbart till för den avsedda användningen och får på inga villkor användas till något annat. Brandsläckare får inte felanvändas genom att man t.ex. leker med den och man får inte spruta med den för något annat syfte än att släcka bränder.
- Ändra inget på brandsläckaren och gör inga konverteringar på den! Detta kan vara farligt och resultera i skador på användaren eller andra personer. Förändringar upphäver den ursprungliga utformningen och omintetgör godkännanden från myndigheter och annat. Behållarens tryckbeständighet kan skadas allvarligt vid icke godkända förändringar.
- Försök inte såga, borra eller svetsa i eller på behållaren.
- Brandsläckaren får inte placeras i hett eller kokande vatten, nära en värmekälla som ett element, el-element, öppen eld eller andra apparater som genererar värme.
- Informationen om brandsläckaren, däribland stansade siffror och dekaler, är viktiga för underhåll och påfyllning av behållaren och får inte avlägsnas eller förändras.
- Släng inte behållaren och tappa den inte från hög höjd, eftersom den då kan skadas.
- Kasta inte behållaren i elden, eftersom det kan generera allvarliga sprickor.
- Försök inte platta till brandsläckaren, trycka ihop den eller köra över den. Använd inte brandsläckaren som hammare, dörrhängare, stöd, kil, hållare eller något annat som den inte är avsedd för.
- Använd inte brandsläckaren för att fylla färgsprutor eller andra luftdrivna apparater.
- Använd inte ventiler och behållare för att driva maskiner.
- Innehållet i en kolsyresläckare får inte användas för snabb kylning eller frysning av mat eller andra produkter. Vidare får den inte användas för att införa koldioxid i drycker.
- Vid användning av brandsläckaren, spruta aldrig i människors eller djurs ansikten.
- När en brandsläckare har tömts helt eller delvis får den inte hängas tillbaka i väggfästet, utan måste lämnas till ett kvalificerat serviceföretag för påfyllning.

installation och montering

Placering:

En brandsläckare bör hängas upp i det medföljande fästet på en höjd som passar användaren.

En portabel brandsläckare kan väga upp till 20 kilo, varför den absolut måste sitta ordentligt och fast monterad på väggen med rätt fästen och rätt monteringsmaterial.

Brandsläckare måste hängas upp och installeras i enlighet med direktiven.

Brandsläckare måste hängas upp på synliga platser där de enkelt kan ses av personer som använder en flyktväg, exempelvis vid utgångar, i korridorer, trappor, hall och ingångar. Brandsläckare bör inte hängas upp på platser där en brand kan blockera åtkomsten till dem eller i trånga korridorer där de kan stötas ned eller råka ryckas från väggen.

Bestämma placering

Några saker att tänka på:

- Undvik direkt solljus mot brandsläckaren och/eller en värmekälla i så hög grad som möjligt, så att temperaturen som anges på den inte överskrids.
- Brandsläckaren måste vara lättillgänglig.
- Instruktionerna och tryckmätaren på brandsläckaren måste vara lätta att läsa.
- Monteringshöjden måste vara mellan 1 och 1,5 meter över golvet.

Tillsyn

Egen kontroll

Vid egen kontroll ska följande punkter undersökas:

- Om brandsläckaren är fritt tillgänglig och ordentligt upphängd.
- Om brandsläckaren tycks funktionsklar – och om funktionsgreppet är intakt.
- Om brandsläckaren är försedd med en lättläst bruksanvisning.
- Om tryckmätarpilen är i det gröna området.
- Om plomberingen är intakt.
- Om brandsläckaren i övrigt inte tycks ha uppenbara skador.

Enligt EN 3-standarden bör egen kontroll utföras var tredje månad.

Regelbunden kontroll

- Regelbunden kontroll ska utföras vart 5:e år från tillverkningsdatumet och bör utföras av en kvalificerad servicetekniker.

Användning

Observera instruktionerna om hur brandsläckaren används nedan.

Brandsläckaren lämpar sig för släckning i Klass A (fibrösa bränslen), Klass B (vätskeformiga bränslen) och Klass C (gasformiga bränslen).



Funktioner:

Fibrösa bränslen i allmänhet av organiskt ursprung som normalt bildar aska när de brinner.

Exempel:

Trä, papper, syntetiska material och kol.

**Funktioner:**

Vätskor och fasta ämnen som kan uppgå i vätskeform

Exempel:

Olja, bensin, alkohol, en del syntetiska material, fett, bitumen.

**Funktioner:**

Gaser.

Exempel:

Propan, butan, naturgas

6. Var alltid beredd på återtändning.
7. Fyll på brandsläckaren efter varje användning.

Specifikationer

Släckemedel	ABC-pulver
Drivmedel	kväve
Temperaturgränser	-30 ° till + 60 °C
Arbetsstryck	15 bar
I enlighet med EN 3-standarden	

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Användning av pulversläckare

1. Släck elden i vindriktningen.



2. Släck en brinnande yta framifrån och bakåt.



3. Släck genom att pumpa handtaget ett antal gånger. Töm inte brandsläckaren helt vid ett tillfälle.
4. Släck droppande vätskor uppifrån och ner, helst med olika släckare på en gång.
5. För större bränder måste flera brandsläckare användas samtidigt.

PALONSAMMUTIN

VAROITUS!

TÄMÄ PALONSAMMUTIN ON PAINEENALAINEN. NÄIDEN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI OLLA VAARALLISTA.

Näiden ohjeiden tarkoitus on taata turvallinen ja tehokas käyttö.

Turvaohjeet

- Palonsammuttimen osia ei missään olosuhteissa saa muuttaa tai yrittää poistaa.
- Älä missään olosuhteissa yritä löysätä tai poistaa venttiiliä paineistetusta sylinteristä. Älä myöskään missään olosuhteissa poista venttiiliä tyhjästä sylinteristä, ellei sinulla ole siihen vaadittavaa erityistä valtuutusta ja tarvittavat tiedot ja välineet venttiilin, sylinterin, muun omaisuuden tai henkilöiden vahingoittumisen estämiseksi.
- Palonsammutin toimitetaan käytettäväksi vain siihen tarkoitukseen, jota varten se on suunniteltu, eikä sitä saa missään olosuhteissa käyttää muihin tarkoituksiin. Älä väärinkäytä palonsammutinta leikkimällä sillä, äläkä suihkuta sillä muita tarkoituksia varten kuin palon sammuttamiseksi.
- Älä tee palonsammuttimeen minkäänlaisia muutoksia! Tämä voi olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoa käyttäjälle tai kolmansille osapuolille. Muutokset muuttavat alkuperäistä rakennetta ja mitätöivät asianomaisten tahojen myöntämät hyväksynnät. Luvattomat muutokset voivat heikentää sylinterin paineenkestävyyttä huomattavasti.

- Älä yritä sahata, porata tai hitsata sylinteriä tai sen päällä.
- Älä laita sammutinta kuumaan tai kiehuvaan veteen tai lähelle lämmönlähdettä, kuten pattereita, sähkölämmittimiä, avotulta tai muita lämpöä tuottavia laitteita.
- Sammuttimeen merkityt tiedot, mukaan lukien meistetyt numerot ja tarrat, ovat tärkeitä sylinterin huollon ja täytön kannalta, eikä niitä saa poistaa tai muuttaa.
- Älä heitä sylinteriä äläkä pudota sitä korkealta, koska se voi vahingoittaa palosammutinta.
- Älä heitä sylinteriä tuleen, koska seurauksena voi olla vakavia halkeamia.
- Älä yritä litistää sammutinta, painaa sitä kasaan tai ajaa sen yli. Älä käytä laitetta vasarana, ovikoristeena, tukena, kiilana, kannattimena tai mihinkään muuhunkaan käyttötarkoitukseen kuin siihen, mihin laite on suunniteltu.
- Älä käytä palonsammutinta maalipistoolien tai muiden ilmakäyttöisten aseiden täyttämiseen.
- Älä käytä venttiilejä ja sylintereitä koneiden käyttövoimana.
- CO₂-palonsammuttimen sisältöä ei saa käyttää elintarvikkeiden tai muiden tuotteiden nopeaan jäädyttämiseen tai pakastamiseen. Sitä ei myöskään saa käyttää hiilidioksidin lisäämiseen juomiin.
- Älä koskaan suihkuta ihmisten tai eläinten kasvoille palonsammutinta käyttäessäsi.
- Kun sammutin on tyhjennetty kokonaan tai osittain, älä ripusta sitä takaisin seinäkiinnikkeeseen, vaan anna valtuutetun huoltoyrityksen täyttää sammutin.

Asennus ja kiinnitys

Sijoittaminen:

Sammutin tulee ripustaa mukana toimitettuun telineeseen käyttäjälle parhaiten sopivalle korkeudelle.

Kannettava palonsammutin voi painaa jopa 20 kg. Siksi on ehdottoman välttämätöntä, että jos sammutin asennetaan seinään, se asennetaan asianmukaisesti ja tukevasti oikeilla kiinnikkeillä ja oikealla kiinnitysmateriaalilla.

Palonsammutin on ripustettava ja asennettava asiaankuuluvien direktiivien mukaisesti. Sammutin on ripustettava näkyviin paikkoihin, joissa poistumistietä käyttävät henkilöt näkevät sen helposti, kuten uloskäynnit, käytävät, portaat, eteiset ja kerrostasanteet. Sammutinta ei tule ripustaa paikkoihin, joissa tuli voi estää pääsyn sammuttimen luo, tai ahtaisiin käytävissä, joissa ne voidaan kaataa tai pudottaa seinältä.

Sijaintipaikan määrittäminen

Huomioitavia seikkoja:

- Vältä niin paljon kuin mahdollista sammuttimen suoraa altistumista auringonvalolle ja/tai lämmönlähteille, jotta laitteessa ilmoitettu lämpötila ei ylitä.
- Sammuttimeen on päästävä helposti käsiksi.
- Sammuttimen ohjeiden ja painemittarin on oltava helposti luettavissa.
- Asennuskorkeuden on oltava 1–1,5 metrin korkeudella lattiasta.

Tarkastus

Itsetarkastus

Itsetarkastusta varten on tarkastettava seuraavat asiat:

- Onko sammutin vapaasti saatavilla ja turvallisesti ripustettu?
- Näyttääkö sammutin käyttövalmiilta ja onko sen vipu ehjä?
- Onko sammuttimessa mukana helposti luettava käyttöohje?
- Onko painemittarin nuoli vihreällä alueella?
- Ovatko tiivisteet ehjät?
- Näkyykö sammuttimessa ilmeisiä vaurioita?

EN 3 -standardin mukaan itsetarkastus tulisi suorittaa kolmen kuukauden välein.

Määräaikaistarkastus

- Määräaikaistarkastukset on suoritettava viiden (5) vuoden välein valmistuspäivästä. Tarkastuksen suorittajan tulee olla pätevä huoltoteknikko.

Käyttö

Ota huomioon alla olevat sammuttimen käyttöä koskevat ohjeet.

Sammutin sopii sammutusluokan A (kiinteät aineet), luokan B (nesteet) ja luokan C (kaasut) tulipaloihin käytettäväksi.



Ominaisuudet:

Yleensä orgaanista alkuperää olevat kiinteät aineet, jotka palavat useimmiten muuttuen tuhkakksi.

Esimerkki:

Puu, paperi, synteettiset materiaalit, hiili.

**Ominaisuudet:**

Nesteet ja nesteytyvät kiinteät aineet

Esimerkki:

Öljy, bensiini, alkoholi, jotkut synteettiset materiaalit, rasva, bitumi.

**Ominaisuudet:**

Kaasut.

Esimerkki:

Propaani, butaani, maakaasu

5. Käytä suurissa tulipaloissa useita sammuttimia samanaikaisesti.
6. Ole aina valmistautunut siihen, että tuli voi syttyä uudelleen.
7. Täytä sammutin jokaisen käytön jälkeen.

Tekniset tiedot

Sammutusaine	ABC-jauhe
Ponneaine	typpi
Lämpötilarajat	-30 ° ... + 60 °C
Työpaine	15 bar
Standardin EN-3 mukainen	

FI

Kemiallinen kuivasammuttimen käyttö

1. Sammuta tuli sen mukaan, miten tuuli puhaltaa.



2. Sammuta palava pinta edestä taakse päin.



3. Sammuta painamalla vipua useita kertoja. Älä tyhjennä sammutinta kokonaan kerralla.
4. Sammuta tippuvat nesteet ylhäältä alas, mieluiten useilla sammuttimilla samanaikaisesti.

Huoltokeskus**Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.**

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FIRE EXTINGUISHER

WARNING!

THIS FIRE EXTINGUISHER IS UNDER PRESSURE. NON-COMPLIANCE WITH THESE INSTRUCTIONS CAN BE DANGEROUS.

The purpose of these instructions is to guarantee safe and effective use.

Safety instructions

- Under no circumstances should parts of the fire extinguisher be tampered with or should an effort be made to remove parts.
- Under no circumstances should someone try to loosen or remove a valve from a pressurized cylinder. Furthermore, under no circumstance should someone remove a valve from an empty cylinder, unless this person has been specially authorized to do so and has the necessary knowledge and equipment to prevent damage to the valve, the cylinder, properties or persons.
- A fire extinguisher is only supplied for the use for which it is designed and under no circumstances should it be used for other purpose. Do not misuse the fire extinguisher by playing with it and do not spray it for purposes other than extinguishing fires.
- Do not change anything on the fire extinguisher and do not convert it in any way! This can be dangerous and result in damage to the user or third parties. Changes invalidate the original design and frustrate the approvals given by the agencies concerned. The pressure resistance of the cylinder can be seriously disrupted by unapproved changes.
- Do not try to saw, drill or weld in or on the cylinder.
- Do not put the fire extinguisher in hot or boiling water close to heat source, such as radiators, electric heaters, open fires or other applications that generate heat.
- The information given on the fire extinguisher, including the stamped numbers and labels, are important for maintenance and refilling of the cylinder and may not be removed or changed.
- Do not throw the cylinder and do not drop it from a height, as this can cause damage to the fire extinguisher.
- Do not throw the cylinder into the fire, as this can cause serious crack formation.
- Do not try to flatten the fire extinguisher, press it together or drive over it. Do not use the device as a hammer, door hanger, buttress, wedge, bracket or any application other than for which the device is designed.
- Do not use the fire extinguisher to refill paint guns or other air-operated weapons.
- Do not use the valves and cylinders for driving machines.
- The content of a CO₂ fire extinguisher may not be used for rapidly cooling or freezing food or other products. Furthermore, it must not be used for injecting carb on dioxide into beverages.
- When using the fire extinguisher, never spray into the face of humans or animals.
- When a fire extinguisher has been fully or partly emptied, do not hang it back on the wall bracket, but have the fire extinguisher refilled by a qualified service company

installation and mounting

Placement:

A fire extinguisher should be hung on the accompanying suspension bracket at a level best suited to the user.

Portable fire extinguisher can weigh up to 20 kg. that is why it is absolutely necessary if a fire extinguisher is mounted on the wall that it is mounted properly and firmly anchored with the right brackets and the right mounting material.

Fire extinguisher must be hung and installed in accordance with the directives. Fire extinguisher must be hung in conspicuous places where they can be seen easily by persons using an escape route, such as exits, corridors, stairwells, halls and lan dings. Fire extinguisher should not be hung in places where a fire could block the access to the extinguisher or in small corridors where they could be knocked down or wrenched off the wall.

Determination of location

Some points for special attention:

- Avoid direct contact between the fire extinguisher and sunlight and/or a heat source as much as possible so that the temperature indicated on the device is not exceeded.
- The extinguisher must be easily accessible.
- The instructions and the pressure meter on the extinguisher must be easy to read.
- The mounting height must be between 1 and 1,5 meter above the floor.

Inspection

Self-inspection

When performing a self-inspection, the following points must be examined:

- Whether the fire extinguisher is freely accessible and securely suspended.
- Whether the fire extinguisher appears ready for operation and the operating lever is intact.
- Whether the fire extinguisher is provided with easy-to-read instructions.
- Whether the pressure meter arrow is in the green zone.
- Whether the seal is intact.
- Whether the fire extinguisher otherwise lacks any obvious damage.

In accordance with the EN 3 standard, self-inspections should be performed every three months.

Periodic inspection

- Periodic inspections should be performed every 5 years from the date of manufacture and should be performed by a qualified service technician.

Use

Note the instructions below concerning the use of the extinguisher.

The extinguisher is suitable for extinguisher Class A (solid substances), Class B (liquids) and Class C (gases) fires.



Features:

Solid substances generally of organic origin that usually burn forming cinders.

Example:

Wood, paper; synthetic materials, coal.

**Features:**

Liquids and liquefiable solids

Example:

Oil, petrol, alcohol, some synthetic materials, grease, bitumen.

**Features:**

Gases.

Example:

Propane, butane, natural gas

Use of the dry-chemical fire extinguisher

1. Fight the fire according to the way the wind is blowing.



2. Extinguish a burning surface from front to back.



3. Extinguish by squeezing the lever a number of times. Do not empty the extinguisher all at one time.
4. Extinguish dripping liquids from top to bottom, preferably with several extinguishers at the same time.

5. For larger fires use several extinguishers at the same time.
6. Always be prepared for re-ignition.
7. After each use, refill the extinguisher.

Specifications

Extinguishing agent	ABC- powder
Propellant	Nitrogen
Temperature limits	-30 ° to + 60 °C
Working pressure	15 bar
In accordance with the EN-3 standard	

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

TULEKUSTUTI

HOIATUS!

SEE TULEKUSTUTI ON RÕHU ALL. NENDE JUHISTE EIRAMINE VÕIB OLLA OHTLIK.

Nende juhiste eesmärk on tagada ohutu ja tõhus kasutamine.

Ohutusjuhised

- Mitte mingil juhul ei tohi tulekustuti osi rikkuda või püüda neid eemaldada.
- Mitte mingil juhul ei tohi keegi üritada rõhu all olevast balloonest ventiili lahti keerata või eemaldada. Lisaks sellele ei tohi keegi mitte mingil juhul eemaldada ventiili tühjalt balloonilt, välja arvatud juhul, kui see isik on selleks spetsiaalselt volitatud ning tal on vajalikud teadmised ja vahendid, et vältida ventiili, ballooni, vara kahjustamist või inimeste vigastamist.
- Tulekustuti antakse ainult selleks otstarbeks, milleks see on ette nähtud, ja seda ei tohi mingil juhul kasutada muul otstarbel. Ärge väärkasutage tulekustutit, mängides sellega, ja ärge pihustage seda muul eesmärgil kui tulekahju kustutamiseks.
- Ärge muutke midagi tulekustuti kallal ja ärge muutke seda ühelgi viisil! See võib olla ohtlik ja põhjustada kahju kasutajale või kolmandatele isikutele. Muudatused muudavad esialgse disaini kehtetuks ja tühistavad asjaomaste asutuste antud kinnitused. Ballooni survekindlus võib heakskiitmata muudatuste korral saada tõsiselt häiritud.
- Ärge püüdke balloonis või selle peal saagida, puurida või keevitada.
- Ärge pange tulekustutit kuuma või keevasse vette ega kuumusallikate, nagu radiaatorite, elektrikütteseadmete, lahtise tule või muude kuumust tekitavate

rakenduste lähedusse.

- Tuletõrjeseadmel esitatud teave, sealhulgas pressitud numbrid ja sildid, on olulised ballooni hooldamiseks ja uuesti täitmiseks ning neid ei tohi eemaldada ega muuta.
- Ärge visake ballooni ja ärge laske seda kõrgelt alla, sest see võib tulekustutit kahjustada.
- Ärge visake ballooni tulle, sest see võib tekitada tõsiseid pragusid.
- Ärge püüdke tulekustutit lapikuks suruda, kokku suruda ega sellest üle sõita. Ärge kasutage seadet haamri, uksehoidiku, tugiposti, kiilu, klambri või muu vahendina kui see, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kasutage tulekustutit värvipüstolite või muude õhuga töötavate relvade täitmiseks.
- Ärge kasutage ventiile ja balloone masinate juhtimiseks.
- CO₂ tulekustuti sisu ei tohi kasutada toidu või muude toodete kiireks jahutamiseks või külmutamiseks. Peale selle ei tohi seda kasutada süsinikdioksiidi süstitamiseks jookidesse.
- Tulekustuti kasutamisel ärge kunagi pihustage inimestele või loomadele näkku.
- Kui tulekustuti on täielikult või osaliselt tühjendatud, ärge riputage seda tagasi seinakronsteini, vaid laske tulekustuti kvalifitseeritud teenindustevõttel uuesti täita.

ET

Paigutamine ja paigaldamine

Paigutamine:

Tulekustuti tuleks riputada kaasasoleva riputuskronsteini külge kasutajale sobivaimal kõrgusele.

Kaasaskantav tulekustuti võib kaaluda kuni 20 kg. Seepärast on tulekustuti seinale paigaldamisel hädavajalik, et see oleks korralikult ja kindlalt kinnitatud õigete kronsteinide ja õige paigaldusmaterjaliga.

Tulekustuti tuleb riputada ja paigaldada vastavalt direktiividele. Tulekustuti peab olema riputatud silmatorkavasse kohta, kus see on evakuaatsiooniteed kasutavatele inimestele kergesti nähtav, näiteks väljapääsud, koridorid, trepikojad, saalid ja trepikoja vaheplatvormid. Tulekustutit ei tohiks riputada kohtadesse, kus tulekahju võib juurdepääsu tulekustutile takistada, või väikestesse koridoridesse, kus neid võib maha lüüa või seinalt maha kiskuda.

Asukoha kindlaksmääramine

Mõned punktid, millele tuleb erilist tähelepanu pöörata:

- Vältige võimalikult palju otsest kokkupuudet tulekustuti ja päikesekiirguse ja/või soojusallika vahel, et seadmel näidatud temperatuuri ei ületataks.
- Tulekustuti peab olema kergesti kättesaadav.
- Juhised ja tulekustuti rõhumõõtja peavad olema kergesti loetavad.
- Paigalduskõrgus peab jääma 1 kuni 1,5 meetri kõrgusele põrandast.

Ülevaatus

Omapoolne ülevaatus

Ülevaatus teostamisel tuleb kontrollida järgmisi punkte:

- Kas tulekustuti on vabalt ligipääsetav ja kindlalt ülesriputatud.
- Kas tulekustuti on kasutusvalmis ja kas käsikang on terve.
- Kas tulekustuti on varustatud kergesti loetavate juhenditega.
- Kas rõhumõõtja nool on rohelistes toonides.
- Kas pitsar on puutumata.
- Kas tulekustutil on muidu mingeid ilmseid kahjustusi.

Vastavalt standardile EN 3 tuleks omapoolne ülevaatus teostada iga kolme kuu tagant.

Perioodiline kontroll

- Perioodilised ülevaatused tuleks teha iga 5 aasta järel alates valmistamiskuupäevast ja neid peaks teostama kvalifitseeritud hooldustehnik.

Kasutamine

Pange tähele allpool toodud juhiseid tulekustuti kasutamise kohta.

Tulekustuti sobib A-klassi (tahked ained), B-klassi (vedelikud) ja C-klassi (gaasid) tulekahjude kustutamiseks.



Omadused:

tahked ained, mis on tavaliselt orgaanilise päritoluga ja mis tavaliselt põlevad tuhka moodustades.

Näide:

puut, paber; sünteetilised materjalid, kivisüsi.

**Omadused:**

vedelikud ja veeldatavad tahked ained

Näide:

õli, bensiin, alkohol, mõned sünteetilised materjalid, rasv, bituumen.

**Omadused:**

gaasiline.

Näide:

propaan, butaan, maagaas

Kuivkeemilise tulekustuti kasutamine

1. Võideldge tulega vastavalt sellele, kuidas tuul puhub.



2. Kustutage põlevat pinda eestpoolt tahapoole.



3. Kustutage, vajutades mitu korda kangi. Ärge tühjendage tulekustutit ühe korraga.
4. Kustutage tilkuvad vedelikud ülevalt alla, eelistatavalt mitme tulekustutiga korraga.
5. Suuremate tulekahjude korral kasutage korraga mitut tulekustutit.

6. Olge alati valmis uuesti süttimiseks.
7. Pärast iga kasutamist täitke tulekustuti uuesti.

Spetsifikatsioonid

Kustutusaine	ABC-pulber
Kütuseaine	Lämmastik
Temperatuuripiirid	-30 ° kuni + 60 °C
Töörõhk	15 bar
Vastavalt standardile EN-3	

Teeninduskeskus

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina

Rahvabariigis Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

